



COMPTE 2014 REKENING 2014

CONSEIL COMMUNAL - 18/06/2015 - GEMEENTERAAD

RAPPORT / VERSLAG

Article 96 de la Nouvelle Loi Communale
Artikel 96 van de Nieuwe Gemeentewet

Personne de contact / Contactpersoon :

Philippe HANUISE

Receveur communal / Gemeenteontvanger

Avenue du Roi Albert, 33 / Koning Albertlaan 33

1082 Berchem-Sainte-Agathe / 1082 Sint-Agatha-Berchem

Tel : 02/464.04.03 - Cel : 0477/64.50.22 – phanuise@1082berchem.irisnet.be

www.berchem.net / www.berchem2.net



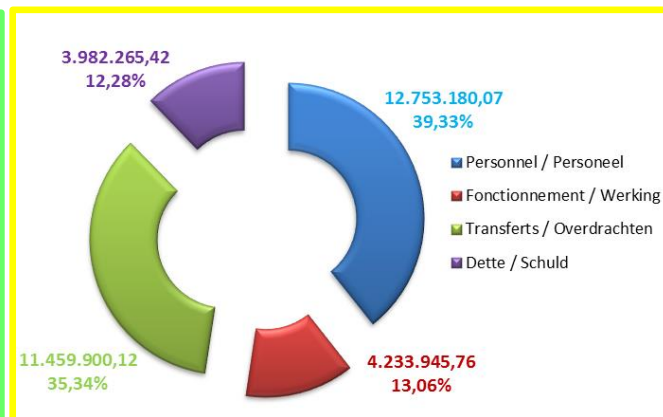
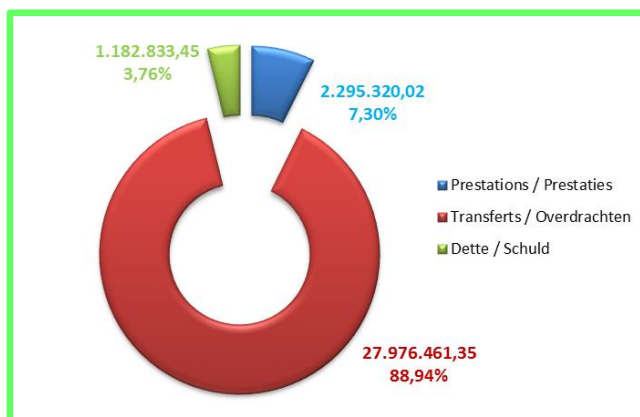
I. Différence entre budget et compte / Verschil tussen begroting en rekening

Résultat budgétaire Begrotingsresultaat	Budget 2014 ¹ Begroting 2014 ¹	Compte 2014 Rekening 2014	Différence Verschil
Exercice propre Eigen dienstjaar	13.967,60	-974.676,55	-988.644,15
Résultat général Globaal resultaat	1.547.948,89	639.808,10	-908.140,79

¹ Après modification budgétaire / Na begrotingswijziging

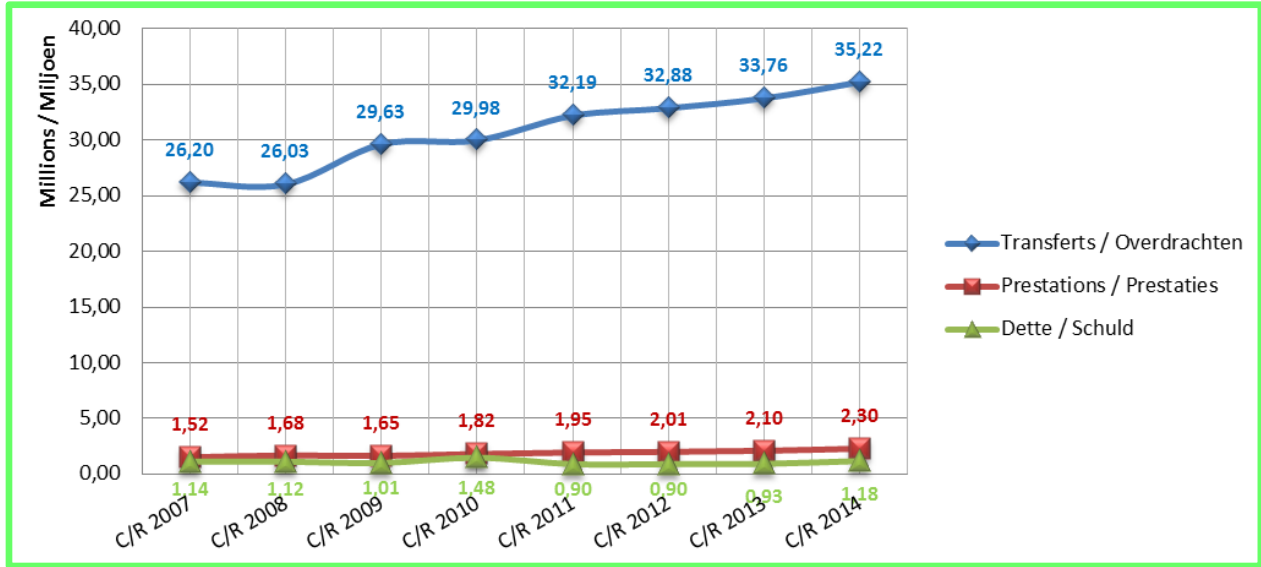
	Budget 2014 ¹ Begroting 2014 ¹	Compte 2014 Rekening 2014	Différence Verschil	
Recettes Ontvangsten	Prestations / Prestaties	2.502.702,00	2.295.320,02	-207.381,98
	Transferts / Overdrachten	28.867.963,92	27.976.461,35	-891.502,57
	Dette / Schuld	1.086.427,27	1.182.833,45	96.406,18
	Total / Totaal	32.457.093,19	31.454.614,82	-1.002.478,37
	<i>Enseign. subsidié / Gesubsidieerd onderwijs</i>	6.687.683,00	7.244.792,33	557.109,33
	TOTAL / TOTAAL	39.144.776,19	38.699.407,15	-445.369,04
Dépenses Uitgaven	Personnel / Personeel	12.199.808,00	12.753.180,07	553.372,07
	Fonctionnement / Werking	4.525.752,00	4.233.945,76	-291.806,24
	Transferts / Overdrachten	11.866.978,19	11.459.900,12	-407.078,07
	Dette / Schuld	3.850.587,40	3.982.265,42	131.678,02
	Total / Totaal	32.443.125,59	32.429.291,37	-13.834,22
	<i>Enseign. subsidié / Gesubsidieerd onderwijs</i>	6.687.683,00	7.244.792,33	557.109,33
	TOTAL / TOTAAL	39.130.808,59	39.674.083,70	543.275,11
Résultat exercice propre Resultaat eigen dienstjaar	13.967,60	-974.676,55	-988.644,15	
Résultat antérieur / Vorig resultaat	1.533.981,29	1.614.484,65	80.503,36	
Prélèvement recettes / Overboeking ontvangsten	0,00	0,00	0,00	
Prélèvement dépenses / Overboeking uitgaven	0,00	0,00	0,00	
RESULTAT GENERAL GLOBAAL RESULTAAT	1.547.948,89	639.808,10	-908.140,79	

¹ Après modification budgétaire / Na begrotingswijziging

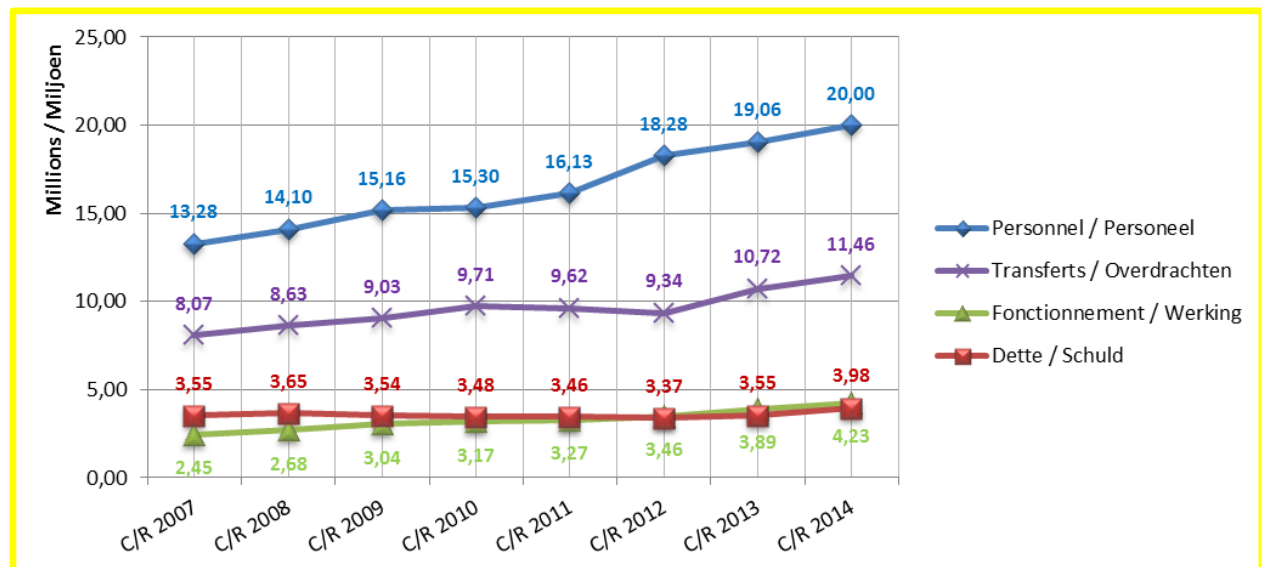


2. Evolution des comptes de 2011 à 2014 / Evolutie van de rekeningen van 2011 tot 2014

	2011	2012	2013	2014	
Recettes / Ontvangsten	Prestations / Prestaties	1.946.708,42	2.007.903,86	2.100.807,48	2.295.320,02
	Transferts / Overdrachten	26.295.950,23	25.622.619,09	26.698.342,59	27.976.461,35
	Dette / Schuld	896.986,56	903.926,54	929.957,41	1.182.833,45
	Total / Totaal	29.139.645,21	28.534.449,49	29.729.107,48	31.454.614,82
	Enseign. subsidié / Gesubsidieerd onderwijs	5.898.621,41	7.253.663,86	7.059.073,91	7.244.792,33
	TOTAL / TOTAAL	35.038.266,62	35.788.113,35	36.788.181,39	38.699.407,15



	2011	2012	2013	2014	
Dépenses / Uitgaven	Personnel / Personeel	10.235.904,87	11.027.086,20	12.004.980,91	12.753.180,07
	Fonctionnement / Werking	3.268.800,16	3.463.479,65	3.892.543,41	4.233.945,76
	Transferts / Overdrachten	9.622.506,76	9.338.825,31	10.722.216,26	11.459.900,12
	Dette / Schuld	3.462.209,58	3.370.704,59	3.550.459,95	3.982.265,42
	Total / Totaal	26.589.421,37	27.200.095,75	30.170.200,53	32.429.291,37
	Enseign. subsidié / Gesubsidieerd onderwijs	5.898.621,41	7.254.232,22	7.059.073,91	7.244.792,33
	TOTAL / TOTAAL	32.488.042,78	34.454.327,97	37.229.274,44	39.674.083,70



Compte 2014 – Rapport (CC 18/06/2015) / Rekening 2014 – Verslag (GR 18/06/2015)



Commune de Berchem-Sainte-Agathe
 Gemeente Sint-Agatha-Berchem
 GEMEENTERUIS
 MAISON COMMUNALE

	2011	2012	2013	2014
--	------	------	------	------

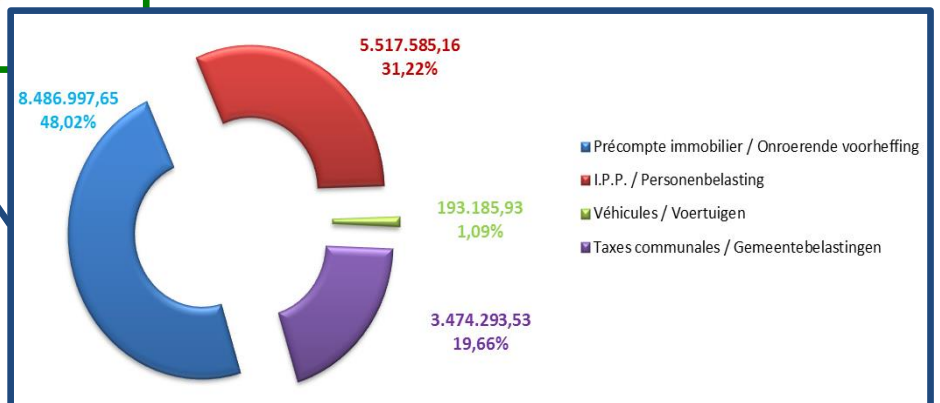
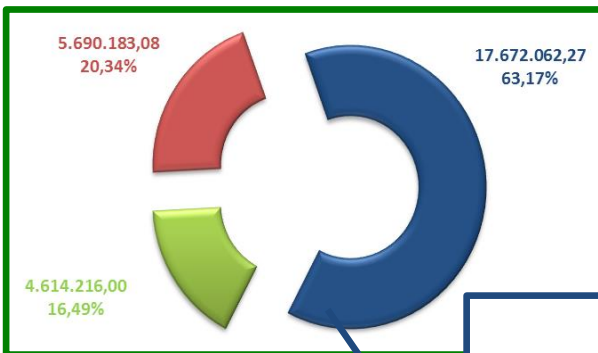
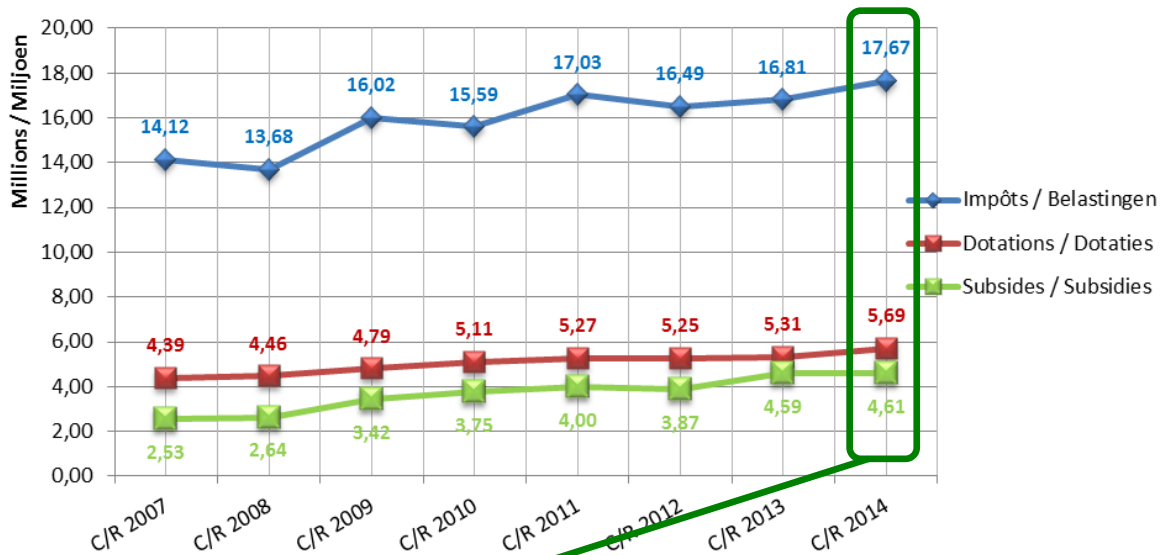
Résultat exercice propre Resultaat eigen dienstjaar	2.550.223,84	1.333.785,38	-441.093,05	-974.676,55
----------------------------------------------------------------	---------------------	---------------------	--------------------	--------------------

Résultat antérieur / Vorige resultaat	1.984.004,33	2.212.557,67	1.975.074,34	1.614.484,65
Prélèvement recettes / Overboeking ontvangsten	502.490,54	0,00	825.935,17	0,00
Prélèvement dépenses / Overboeking uitgaven	-2.900.000,00	-1.600.000,00	-825.935,17	0,00

RESULTAT GENERAL GLOBAAL RESULTAAT	2.136.718,71	1.946.343,05	1.533.981,29	639.808,10
-----------------------------------------------	---------------------	---------------------	---------------------	-------------------

3. Points d'attention / Aandachtspunten

A. Evolution des recettes de transfert / Evolutie van de ontvangsten uit overdrachten



Compte 2014 – Rapport (CC 18/06/2015) / Rekening 2014 – Verslag (GR 18/06/2015)



B. Fiscalité additionnelle / Additionele fiscaliteit

1. Les centimes additionnels au précompte immobilier / De opcentiemen onroerende voorheffing

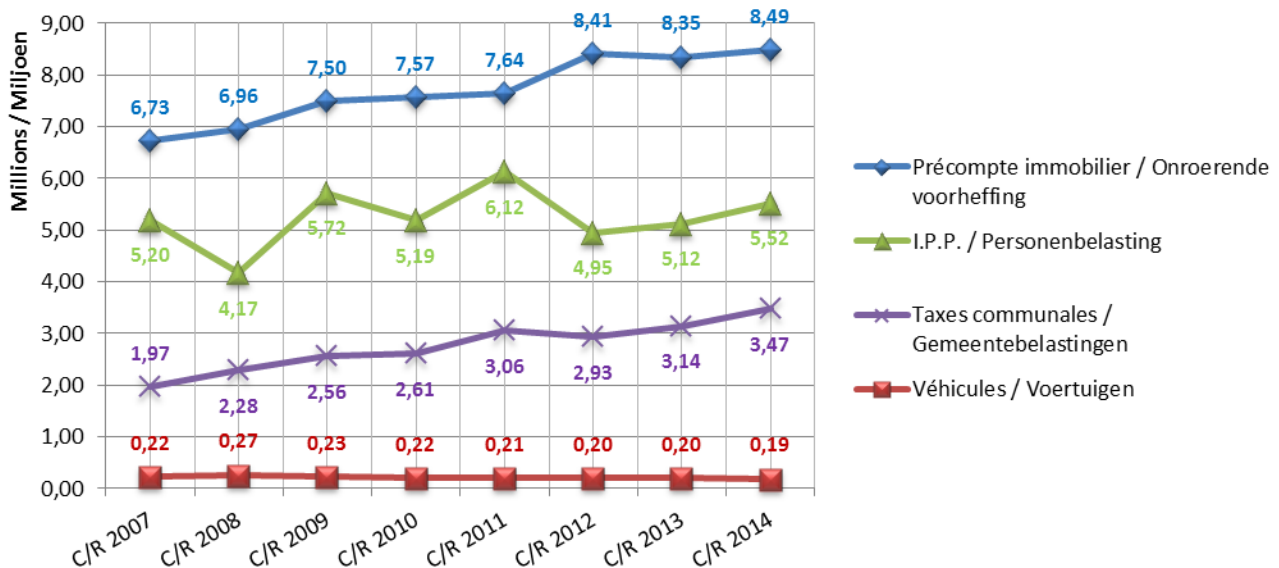
	2009 2750 CA/Opc	2010 2750 CA/Opc	2011 2750 CA/Opc	2012 2750 CA/Opc	2013 2750 CA/Opc	2014 2750 CA/Opc
Précompte Immobilier Onroerende voorheffing	7.499.589,00	7.573.765,31	7.641.653,59	8.414.220,18	8.351.960,75	8.486.997,65
Evolution / Evolutie	7,77%	0,99%	0,90%	10,11%	-0,74%	1,62%
Valeur d'I C.A. / Waarde van I opc.	2.727,12	2.754,10	2.778,78	3.059,72	3.037,08	3.086,18

2. Les centimes additionnels à l'impôt sur les personnes physiques / De opcentiemen op de personenbelasting

	2009 7%	2010 7%	2011 7%	2012 7%	2013 7%	2014 7%
I.P.P. Personenbelasting	5.723.820,09	5.190.443,65	6.123.675,13	4.953.016,46	5.120.219,00	5.517.585,16
Evolution / Evolutie	37,29%	-9,32%	17,98%	-19,12%	3,38%	7,76%

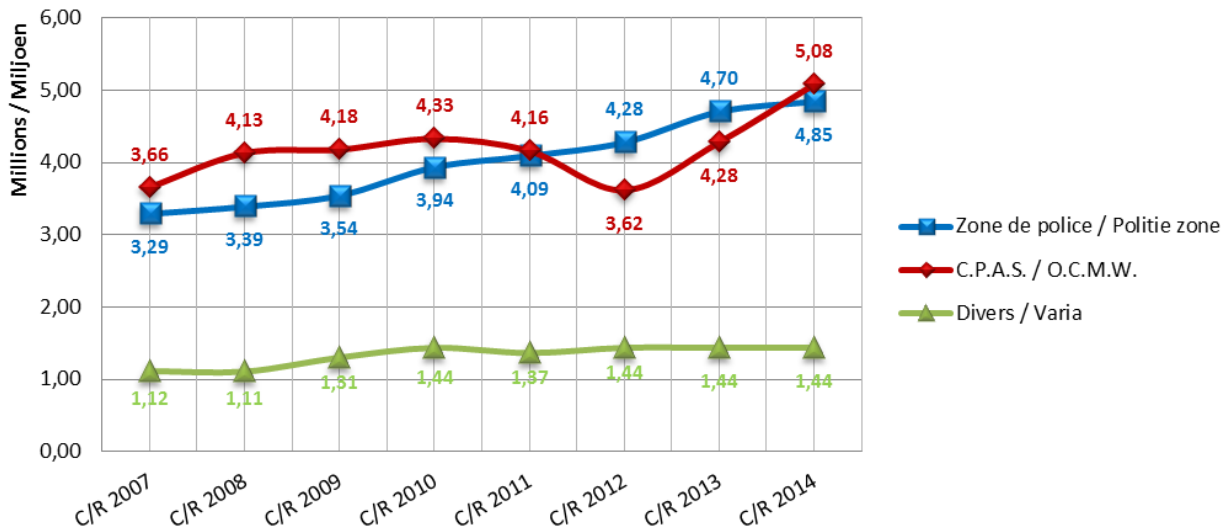
3. Le décime additionnel à la taxe de circulation / De opcentiemen op de verkeersbelasting

	2009	2010	2011	2012	2013	2014
Véhicules Voertuigen	233.720,24	216.025,72	206.386,40	196.718,74	196.299,46	193.185,93
Evolution / Evolutie	-12,71%	-7,57%	-4,46%	-4,68%	-0,21%	-1,59%



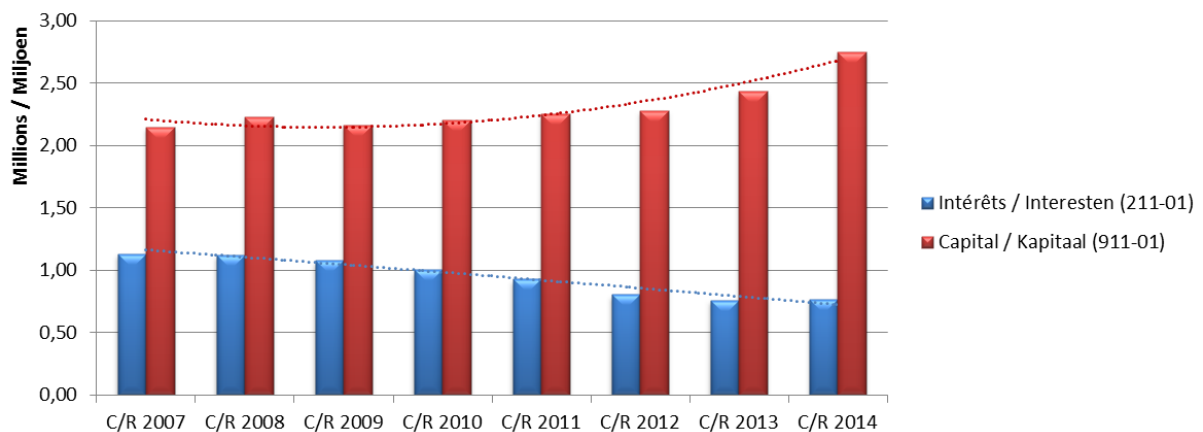
C. Evolution des dépenses de transfert / Evolutie van de uitgaven uit overdrachten

	2011	2012	2013	2014
C.P.A.S / O.C.M.W.	4.161.860,70	3.618.733,89	4.282.066,11	5.081.781,14
<i>Evolution / Evolutie</i>	- 3,90%	- 13,05%	+ 18,33%	+ 18,68%
Zone de Police / Politiezone	4.093.226,39	4.279.829,64	4.704.035,62	4.845.156,69
<i>Evolution / Evolutie</i>	+ 4,00%	+ 4,56%	+ 9,91%	+ 3,00%



D. Dette long terme au 31 décembre de l'exercice / Langetermijnschuld per 31 december van het dienstjaar

	2011	2012	2013	2014
Dette à charge de la commune <i>Schuld ten laste van de gemeente</i>	25.914.308,09	23.477.373,98	26.453.156,53	26.819.726,97
Dette FRBRTC <i>BGHGT schuld</i>	1.884.411,53	1.778.025,64	1.666.320,46	1.549.030,02
Dette à charge autorité sup. <i>Schuld ten laste hogere overheid</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
Dette à charge de tiers <i>Schuld ten laste van derden</i>	32.350,92	24.530,27	16.534,20	8.358,78
TOTAL / TOTAAL	27.831.070,54	25.279.929,89	28.136.011,19	28.377.115,77





E. Comptes de provisions pour risques et charges / Rekeningen voor voorzieningen voor risico's en kosten

Provisions pour risques & charges	Voorzieningen voor risico's en kosten	Solde au Saldo per 31/12/2013	Solde au Saldo per 31/12/2014
Population & E.C.	Bevolking & B.S.	€38.000,00	€38.000,00
Fiscalité	Fiscaliteit	€2.454.686,48	€2.454.686,48
TOTAL	TOTAAL	€ 2.492.686,48	€ 2.492.686,48

F. Fonds de réserves / Reservefondsen

Fonds de réserve	Reservefondsen	Solde au Saldo per 31/12/2013	Solde au Saldo per 31/12/2014
Ordinaire	Gewone	€463.796,06	€463.796,06
Extraordinaire	Buitengewone	€3.723.264,03	€1.717.440,24
TOTAL	TOTAAL	€ 4.187.060,09	€ 2.181.236,30

4. Aspects sociaux, éthiques et environnementaux dans la gestion financière / Sociale, ethische en milieuaspecten in het financieel beleid

A. Aspects sociaux / Sociale aspecten

La commune se veut respectueuse des aspects sociaux à tous points de vue et se veut en tout temps garante des droits fondamentaux de ses administrés. Une gestion financière rigoureuse et prévoyante est une des clés de cette capacité. Stabiliser voire diminuer les coûts de fonctionnement permet de développer de nouvelles politiques dans un cadre financier équilibré.

De gemeente streeft ernaar om alle sociale aspecten, in de meest ruime zin van het woord, na te leven en waakt continu over de fundamentele rechten van haar burgers. Een strikt en zorgzaam beheer vormt een van de sleutels van die bevoegdheid. De werkingskosten worden weliswaar minimaal op eenzelfde peil vastgepijnd en zelfs teruggedrongen en toch kan er binnen dit krappe financiële kader ruimte worden gevonden voor een nieuw beleid.

L'un des aspects fréquents dans le monde du travail est l'inégalité homme-femme dans les rémunérations. Notre commune applique systématiquement les barèmes de la charte sociale afin de garantir une égalité de traitement. Le même principe de non-discrimination est également d'application pour l'engagement du personnel ou dans l'établissement de conventions de collaboration. La priorité au recrutement est systématiquement la compétence des candidats.

Een van de vaak voorkomende aspecten op de werkvloer is de ongelijkheid tussen mannen en vrouwen wat betreft de verloning. Onze gemeente past systematisch de loonschalen van het sociaal handvest toe zodat een gelijke behandeling kan worden gegarandeerd. Datzelfde non-discriminatiebeginsel geldt evenzeer bij de aanwerving van personeel of bij het opstellen van samenwerkingsovereenkomsten. Bij aanwerving wordt in de eerste plaats altijd gekeken naar de bekwaamheid van de kandidaat.

La commune œuvre également sur base de discriminations positives, notamment dans le cadre de la lutte contre l'exclusion sociale. A titre d'exemple, nous avons bénéficié, par le passé, de la formule de soutien financier pour l'engagement d'une personne porteuse de handicap dont la compétence a



été appréciée et un contrat de longue durée proposé. De même, nous favorisons les stages professionnels d'étudiants issus de l'enseignement spécial situé sur notre territoire afin de favoriser leur insertion professionnelle dans le futur. Les contrats de type « Eté solidaire » ou « Job jump » participent également à l'intégration de jeunes Berchemois au profil professionnel difficile.

De gemeente past ook de regels op het gebied van positieve discriminatie toe en meer bepaald in het vlak van de bestrijding van sociale uitsluiting. Een voorbeeld: in het verleden wisten we bij de aanwerving van een gehandicapte ons voordeel te doen met de ter zake ter beschikking gestelde financiële steun. De bekwaamheid van de betrokkene werd echter zodanig gewaardeerd dat we hem een langlopend contract hebben aangeboden. Zo zijn we ook de beroepsstages van leerlingen uit de instellingen voor bijzonder onderwijs die op ons grondgebied zijn gevestigd, bijzonder goed gezind, waardoor hun latere inschakeling in het beroepsleven vlotter verloopt. De contracten van het type "De zomer van de solidariteit" of "Job Jump" dragen eveneens bij tot de integratie van jonge Berchemnaren met een moeilijk beroepsprofiel.

Nous avons également opté pour des cahiers de charges réservataires destinés aux entreprises de travail adapté (ETA) pour certains services tels que l'entretien de plantations ou les impressions de documents. C'est notre contribution pour la mise au travail de personnes trop fréquemment exclues du marché de l'emploi.

We beslisten tevens om voor een aantal diensten, zoals het groenonderhoud en het drukken van documenten, te werken met bijzondere bestekken die zijn voorbehouden aan beschutte werkplaatsen. Dat is onze bijdrage om mensen die op de arbeidsmarkt maar al te vaak worden uitgesloten, aan de slag te helpen.

Nos choix stratégiques et les engagements financiers y afférents sont également réfléchis dans une démarche sociale. Prenons, par exemple, la construction de la nouvelle école avec un projet pédagogique « intégrant » ou la création d'une crèche ouverte aux enfants porteurs de handicap au CPAS. L'achat d'un nouveau complexe sportif et récréatif est le signe de la volonté de permettre l'accès au sport pour tous dans les meilleures conditions ainsi que l'organisation d'activités ciblées sur les jeunes générations comme sur les personnes âgées ou handicapées.

Onze strategische keuzes en inherente financiële toezeggingen worden eveneens gestuurd vanuit die sociale optiek. Nemen we als voorbeeld de bouw van de nieuwe basisschool met een "geïntegreerd" pedagogisch project of de inrichting van een OCMW crèche waar ook plaats is voor kinderen met een handicap. De aankoop van een nieuw sport- en turncomplex vormt eveneens een bewijs van ons streven naar het toegankelijk maken van de sport voor iedereen onder de best mogelijke omstandigheden, evenals de organisatie van op jonge generaties, ouderen of gehandicapten gerichte activiteiten.

Par ailleurs, développer un accueil de qualité pour tous de 0 à 12 ans est également une réponse sociale aux attentes de nos concitoyens. De même que la construction du home du CPAS participe à l'accès de certaines catégories de citoyens au service public d'hébergement pour personnes âgées.

Het opzetten van hoogwaardige opvang voor alle kinderen van 0 tot 12 jaar vormt eveneens een sociaal antwoord op de verwachtingen van onze medeburgers. Zo ook zorgt de bouw van het OCMW bejaardentehuis mee voor het toegankelijker maken voor bepaalde categorieën van burgers van de openbare opvangdienst voor ouderen.

Plus généralement, la gestion dynamique et créative du CPAS permet de stabiliser la contribution financière de la commune tout en développant de nouveaux services. Le CPAS a fait appel à des possibilités d'emplois « Maribel » ou à des subsides issus de diverses autorités pour développer des services supplémentaires tels que l'épicerie sociale, le guichet « jeunes », le guichet « personnes handicapées » ou le guichet « énergie ». Un investissement dans de nouveaux logements d'urgences a aussi été possible dans ce contexte.

Dankzij het dynamische en creatieve beheer van het OCMW in het algemeen blijft de financiële bijdrage van de gemeente op eenzelfde peil behouden, terwijl er toch nieuwe diensten kunnen





worden opgezet. Het OCMW maakt qua aanwervingen optimaal gebruik van de Maribel mogelijkheden en subsidies die door verschillende overheden ter beschikking worden gesteld om extra diensten uit te werken zoals de sociale kruidenierszaak, het jongerenloket, het gehandicaptenloket of nog, het energieloket. Dankzij deze aanpak kon er ook worden geïnvesteerd in nieuwe woningen voor noodopvang.

B. Aspects éthiques / Ethische aspecten

La commune de Berchem-Sainte-Agathe veille aux aspects éthiques et équitables particulièrement pour ce qui concerne sa politique d'achat, mais également par le biais de tous les marchés publics qui sont lancés, qu'il s'agisse de fournitures, de services ou de travaux.

De gemeente Sint-Agatha-Berchem waakt over de ethische en billijke aspecten inzonderheid wat betreft het aankoopbeleid, maar evenzeer via de verschillende openbare aanbestedingen voor zowel de levering van materiaal als van diensten en werken.

C. Aspects environnementaux / Milieuaspecten

La commune de Berchem-Sainte-Agathe accorde une grande importance aux aspects environnementaux essentiels au maintien d'une bonne qualité de vie à Berchem-Sainte-Agathe.

Milieuaspecten, die van essentieel belang zijn voor de levenskwaliteit van de burger in Sint-Agatha-Berchem, liggen de gemeente erg na aan het hart.

Rappelons que l'achat du domaine sportif situé Avenue de la Basilique comporte également un aspect environnemental non négligeable en matière d'aménagement du territoire et que le maintien (voire l'agrandissement) de la surface des espaces verts fait partie de notre réflexion également.

We herinneren eraan dat de aankoop van het sportdomein aan de Basilekiaan tevens een niet te veronachtzamen milieuaspect inhoudt wat betreft ruimtelijke ordening en dat het behoud (en de uitbreiding) van de groene ruimte eveneens deel uitmaakt van onze reflectie.

Indirectement, le soutien aux initiatives citoyennes telles que « Bled », « ApiWilder » ou le groupe de composteurs ainsi que la gestion des espaces potagers sont aussi des apports à la préservation de la nature dans notre commune. On peut également y ajouter la politique de plantations en voiries et dans les parcs pour maintenir la densité de végétation souhaitable dans notre environnement. Et une attention constante à la replantation privée lorsque des abattages d'arbres sont demandés avec des raisons valables.

Indirect draagt de steun aan burgerinitiatieven zoals "BLED", "ApiWilder" of de groep van compostmeesters of het beheer van de volkstuintjes eveneens bij tot de vrijwaring van de natuur in onze gemeente. Hier kan ook het aanplantingsbeleid langs straten en lanen en in parken aan worden toegevoegd om de in onze omgeving gewenste vegetatiedichtheid op peil te houden. En de bijzondere aandacht die wordt besteed aan het opnieuw aanplanten van bomen in het privé domein wanneer die om gegronde redenen moeten worden gekapt, maakt hier eveneens deel van uit.

La commune de Berchem-Sainte-Agathe accorde aussi de l'importance à ces aspects environnementaux particulièrement lorsque cela permet également un gain financier, une facilitation du travail administratif et des économies substantielles. Notons à titre d'exemple que :

- la commune a été l'une des pionnières dans la suppression des extraits bancaires au format papier pour utiliser pratiquement 100% d'extraits électroniques,
- en 2013, nous avons dématérialisé la facturation au sein des écoles communales francophones, permettant aux parents de soit réceptionner leur facture au format électronique, soit de la réceptionner au format papier, mais par l'intermédiaire d'une entreprise de travail adapté. Cette mesure permet de mettre en avant qu'il est possible de concilier aspects sociaux et environnementaux tout en dégagant un gain économique. Le travail sera poursuivi pour intégrer l'enseignement néerlandophone dans le processus.





- Berchem-Sainte-Agathe fut commune « pilote » pour la dématérialisation des documents administratifs connue sous le nom « BO Secrétariat ». cette démarche s'étend au CPAS et bientôt à la zone de police.

De gemeente Sint-Agatha-Berchem hecht tevens heel wat belang aan de milieuaspecten wanneer op die manier de kosten kunnen worden gedrukt, het administratieve werk kan worden teruggedrongen en er bijgevolg kan worden bespaard. Ter illustratie kunnen we bijvoorbeeld aanstippen:

- *dat de gemeente een van de pioniers was wat betreft het afschaffen van papieren bankuittreksels zodat nagenoeg 100% van de uittreksels nu via elektronische weg loopt;*
- *dat we in 2013 de facturatie binnen de Franstalige gemeentescholen hebben gedematerialiseerd zodat ouders nu de factuur elektronisch ontvangen of nog steeds op papier, maar wel via een beschutte werkplaats. Deze maatregel toont aan dat het mogelijk is om sociale aspecten te koppelen aan milieuaspecten waarbij tegelijk de kosten worden gedrukt. Het project wordt nu verder uitgebreid naar de Nederlandstalige gemeentescholen.*
- *dat Sint-Agatha-Berchem de eerste gemeente was waar het proefproject rond het dematerialiseren van administratieve documenten, het zogenaamde 'BO secretariaat', werd opgestart. Deze werkwijze werd vervolgens binnen het OCMW geïmplementeerd en wordt weldra binnen de politiezone uitgerold.*

Au-delà des gains financiers potentiels, nous estimons qu'il revient également à la commune de promouvoir les nouvelles technologies permettant une réduction de la consommation énergétique pour l'ensemble de la population. Notre commune a ainsi acquis par voie de leasing son premier véhicule électrique. Le véhicule en question est utilisé par l'ensemble des services généraux devant effectuer de courts déplacements pour lesquels l'usage d'un véhicule est nécessaire. Notons également l'arrivée du premier Glutton® électrique parfaitement silencieux et respectueux de l'environnement.

Bovenop de mogelijke financiële voordelen menen we dat het tevens de opdracht is van de gemeente om nieuwe technologieën te promoten die het mogelijk maken om het energieverbruik voor de gehele bevolking te drukken. Dan kocht de gemeente ook via leasing zijn eerste elektrische auto aan. Het voertuig wordt door alle algemene diensten gebruikt voor korte verplaatsingen waarvoor het gebruik van een auto is vereist. Stippen we ook nog even de komst van de eerste elektrische Glutton® aan die zijn opdracht geruisloos en milieuvriendelijk vervult.

D. Conclusion / Conclusie

Tant pour les aspects sociaux que pour les aspects environnementaux, il n'est plus concevable aujourd'hui de gérer une commune sans les prendre en compte dans toutes les démarches administratives et politiques que nous sommes amenés à faire. Berchem-Sainte-Agathe a toujours revendiqué son statut de commune verte et, plus récemment, de commune « H+ ». il est clair que ces deux objectifs seront poursuivis tout au long de cette législature et, nous l'espérons, au-delà.

Zowel wat betreft de sociale als wat betreft de ecologische aspecten is het vandaag de dag niet langer denkbaar dat een gemeente zou kunnen worden bestuurd zonder dat er met deze aspecten zowel op administratief als op beleidsvlak rekening wordt gehouden. Sint-Agatha-Berchem is altijd al prat gegaan op zijn statuut van 'groene' gemeente en recent ook van "H+" gemeente. Het spreekt voor zich dat beide doelen de hele legislatuur lang, en laten we hopen ook daarna nog, een centrale plaats in het beleid innemen.

